

DELIBERA N. 23

Ratifica della deliberazione della Giunta regionale n. 30 del 14 febbraio 2012, di impugnazione dinanzi alla Corte Costituzionale di alcune disposizioni del decreto-legge 6 dicembre 2011, n. 201 "Disposizioni urgenti per la crescita, l'equità e il consolidamento dei conti pubblici", convertito, con modificazioni, dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214

**IL CONSIGLIO REGIONALE DEL
TRENTINO-ALTO ADIGE**

Visti gli articoli 22 (*Altre disposizioni in materia di enti e organismi pubblici*), comma 3; 28 (*Concorso alla manovra degli Enti territoriali e ulteriori riduzioni di spese*), comma 3, e 48 (*Clausola di finalizzazione*) del decreto-legge 6 dicembre 2011, n. 201 "Disposizioni urgenti per la crescita, l'equità e il consolidamento dei conti pubblici", convertito, con modificazioni, dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 30 del 14 febbraio

BESCHLUSS NR. 23

Ratifizierung des Beschlusses des Regionalausschusses Nr. 30 vom 14. Februar 2012 über die Anfechtung, vor dem Verfassungsgerichtshof, einiger Bestimmungen des Gesetzesdekretes Nr. 201 vom 6. Dezember 2011 „Dringende Bestimmungen zur Stärkung, zum Ausgleich und zur Konsolidierung der öffentlichen Finanzen“, mit Änderungen mit dem Gesetz Nr. 214 vom 22. Dezember 2011 in Gesetz umgewandelt

**DER REGIONALRAT VON
TRENTINO-SÜDTIROL**

Nach Einsicht in die Artikel 22 (*Andere Bestimmungen auf dem Sachgebiet der öffentlichen Körperschaften und Organismen*), Absatz 3; 28 (*Mitwirkung der Territorialkörperschaften an der finanzpolitischen Steuerungsmaßnahme und weitere Ausgabenkürzungen*) Absatz 3 und 48 (*Zielgerichtete Klausel*) des Gesetzesdekretes Nr. 201 vom 6. Dezember 2011 „Dringende Bestimmungen zur Stärkung, zum Ausgleich und zur Konsolidierung der öffentlichen Finanzen“, mit Änderungen mit dem Gesetz Nr. 214 vom 22. Dezember 2011 in Gesetz umgewandelt;

Nach Einsicht in den Beschluss des Regionalausschusses Nr. 30 vom 14.

2012 e ritenuti validi i motivi addotti a sostegno dell'impugnazione;

Visto il comma 5 dell'articolo 6 del decreto-legge n. 78/2010, convertito, con modificazioni, dalla legge 30 luglio 2010, n. 122 (*Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 31 maggio 2010, n. 78, recante misure urgenti in materia di stabilizzazione finanziaria e di competitività economica*);

Visto il decreto-legge n. 98/2011, convertito, con modificazioni, dalla legge 15 luglio 2011, n. 111 (*Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 6 luglio 2011, n. 98 recante disposizioni urgenti per la stabilizzazione finanziaria*) e il decreto-legge n. 138/2011, convertito, con modificazioni, dalla legge 14 settembre 2011, n. 148 (*Conversione in legge, con modificazioni, del decreto-legge 13 agosto 2011, n. 138 recante ulteriori misure urgenti per la stabilizzazione finanziaria e per lo sviluppo. Delega al Governo per la riorganizzazione della distribuzione sul territorio degli uffici giudiziari*) e la legge 12 novembre 2011, n. 183 (*Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato - Legge di stabilità 2012*);

Februar 2012 und festgestellt, dass berechtigte Gründe zur Anfechtung vorliegen;

Nach Einsicht in den Absatz 5 des Artikels 6 des Gesetzesdekretes Nr. 78/2010, umgewandelt in Gesetz, mit Änderungen, mit dem Gesetz Nr. 122 vom 30. Juli 2010 (*Umwandlung in Gesetz, mit Änderungen, des Gesetzesdekrets vom 31. Mai 2010, Nr. 78 betreffend dringende Maßnahmen über die Finanzstabilisierung und wirtschaftliche Wettbewerbsfähigkeit*);

Nach Einsicht in die Gesetzesdekrete Nr. 98/2011, umgewandelt in Gesetz, mit Änderungen, mit dem Gesetz Nr. 111 vom 15. Juli 2011 (*Umwandlung in Gesetz, mit Änderungen, des Gesetzesdekrets Nr. 98 vom 6. Juli 2011 betreffend dringende Maßnahmen zur Stabilisierung der Finanzen*) und Nr. 138/2011, umgewandelt in Gesetz, mit Änderungen, mit dem Gesetz Nr. 148 vom 14. September 2011 (*Umwandlung in Gesetz, mit Änderungen, des Gesetzesdekrets Nr. 138 vom 13. August 2011 betreffend weitere dringende Maßnahmen zur Finanzstabilisierung und zur Entwicklung. Ermächtigung der Regierung zur Neuordnung der Verteilung der Gerichtsämter auf dem Staatsgebiet*) und in das Gesetz Nr. 183 vom 12. November 2011 (*Bestimmungen für die Erstellung des Jahres- und des Mehrjahreshaushaltes des Staates - Stabilitätsgesetz 2012*);

Visto il comma 120 dell'articolo 17 della legge 15 maggio 1997, n. 127 (*Misure urgenti per lo snellimento dell'attività amministrativa e dei procedimenti di decisione e di controllo*);

Visto l'articolo 27 della legge 5 maggio 2009, n. 42 (*Delega al Governo in materia di federalismo fiscale, in attuazione dell'articolo 119 della Costituzione*);

Visti i commi 106 e 108 dell'articolo 2 della legge 23 dicembre 2009, n. 191 (*Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato - Legge finanziaria 2010*);

Visto l'articolo 127, secondo comma, della Costituzione, come sostituito dall'articolo 8 della legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3;

Visti gli articoli 4, numero 1), 5, 16, il Titolo VI, ed in particolare gli articoli 69, 70, 75 e 79 e gli articoli 103, 104 e 107 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Visti il comma 4 dell'articolo 21 e il comma 4 dell'articolo 39-quater della legge della Provincia di Trento 19 luglio 1990, n. 23 (*Disciplina dell'attività contrattuale e dell'amministrazione dei beni della provincia autonoma di Trento*) che si

Nach Einsicht in den Artikel 17 Absatz 120 des Gesetzes Nr. 127 vom 15. Mai 1997 (*Dringende Maßnahmen für die Vereinfachung der Verwaltungstätigkeit und der Entscheidungs- und Kontrollverfahren*);

Nach Einsicht in den Artikel 27 des Gesetzes Nr. 42 vom 5. Mai 2009 (Delegierung an die Regierung auf dem Sachgebiet des Steuerföderalismus in Anwendung des Artikels 119 der Verfassung);

Nach Einsicht in den Artikel 2 Absatz 106 und 108 des Gesetzes Nr. 191 vom 23. Dezember 2009 (*Bestimmungen für die Erstellung des Jahres- und Mehrjahreshaushalts des Staates - Finanzgesetz 2010*);

Nach Einsicht in den Artikel 127, Absatz 2 der Verfassung, ersetzt durch Artikel 8 des Verfassungsgesetzes Nr. 3 vom 18. Oktober 2001;

Nach Einsicht in die Artikel 4 Nummer 1), 5 und 16, in den VI. Abschnitt und im Besonderen in die Artikel 69, 70, 75 und 79 sowie in die Artikel 103, 104 und 107 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol;

Nach Einsicht in den Artikel 21 Absatz 4 und in den Artikel 39-quater Absatz 4 des Gesetzes der Provinz Trient Nr. 23 vom 19. Juli 1990 (*Ordnungsbestimmungen über das Vertragswesen und die Verwaltung der Güter der*

applicano alla Regione in base all'articolo 2 della legge regionale 22 luglio 2002, n. 2 (*Disposizioni per l'assestamento del bilancio di previsione della Regione Trentino-Alto Adige - legge finanziaria*);

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 1973, n. 49 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige: organi della Regione e delle Province di Trento e Bolzano e funzioni regionali*);

Visto il decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 266 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, concernenti il rapporto tra atti legislativi statali e leggi regionali e provinciali, nonché la potestà statale di indirizzo e coordinamento*), in particolare gli articoli 2 e 4;

Visto il decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 268 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di finanza regionale e provinciale*), in particolare gli articoli 9, 10 e 10-bis;

Visto l'articolo 22 (*Suddivisione delle somme tra gli enti destinatari*) del decreto legislativo 9 luglio 1997, n. 241 (*Norme di semplificazione degli adempimenti*

Autonomen Provinz Trient), die im Sinne des Artikels 2 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 22. Juli 2002 (*Bestimmungen über den Nachtragshaushalt der Region Trentino-Südtirol - Finanzgesetz*) auch für die Region zur Anwendung gelangen;

Nach Einsicht in das Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 49 vom 1. Februar 1973 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol: Organe der Region und der Provinzen Trient und Bozen und Befugnisse der Region*);

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 266 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über die Beziehung zwischen staatlichen Gesetzgebungsakten und Regional- und Landesgesetzen sowie über die staatliche Ausrichtungs- und Koordinierungsbefugnis*), im Besonderen nach Einsicht in die Artikel 2 und 4;

Nach Einsicht in das Legislativdekret Nr. 268 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über das Finanzwesen auf regionaler und provinzieller Ebene*), im Besonderen nach Einsicht in die Artikel 9, 10 und 10-bis;

Nach Einsicht in den Artikel 22 (*Aufteilung der Beträge unter den Körperschaften*) des Legislativdekretes Nr. 241 vom 9. Juli 1997 (*Bestimmungen für die Vereinfachung*

dei contribuenti in sede di dichiarazione dei redditi e dell'imposta sul valore aggiunto, nonché di modernizzazione del sistema di gestione delle dichiarazioni) e successive modificazioni;

Visto il decreto ministeriale 20 luglio 2011 (*Attuazione dell'articolo 2, comma 108, della legge 23 dicembre 2009, n. 191, in materia di versamenti diretti delle quote dei proventi erariali spettanti alla Regione Trentino-Alto Adige/Südtirol ed alle Province autonome di Trento e di Bolzano*);

Vista le sentenze della Corte costituzionale n. 138/1999; n. 507/2000; nn. 337 e 437/2001; nn. 17, 29, 381 e 431/2004; nn. 133 e 182/2010;

Visti gli articoli 44, primo comma, numero 5) e 98 dello Statuto speciale per il Trentino-Alto Adige;

Visti gli articoli 32, 34 e 36 della legge 11 marzo 1953, n. 87 (*Norme sulla costituzione e sul funzionamento della Corte costituzionale*);

Visto l'articolo 35 del Codice deontologico forense;

Nella seduta del 13 marzo 2012, a maggioranza di voti legalmente espressi,

delibera

der Obliegenheiten der Steuerzahler im Rahmen der Abfassung der Steuererklärung und der MwSt.-Erklärung sowie zur Modernisierung des Systems der Verwaltung der Erklärungen) mit seinen nachfolgenden Änderungen;

Nach Einsicht in das Ministerialdekret vom 20. Juli 2011 (*Anwendung des Artikels 2 Absatz 108 des Gesetzes Nr. 191 vom 23. Dezember 2009 auf dem Sachgebiet der direkten Einzahlung der Anteile der Steuereinnahmen, die der Autonomen Region Trentino-Südtirol und den autonomen Provinzen Trient und Bozen zustehen*);

Nach Einsicht in die Urteile des Verfassungsgerichtshofes Nr. 138/1999; Nr. 507/2000; Nr. 337 und 437/2001; Nr. 17, 29, 381 und 431/2004; Nr. 133 und 182/2010;

Nach Einsicht in die Artikel 44 Absatz 1 Nummer 5) und 98 des Sonderstatutes für Trentino-Südtirol;

Nach Einsicht in die Artikel 32, 34 und 36 des Gesetzes Nr. 87 vom 11. März 1953 (*Bestimmungen über die Verfassung und Arbeitsweise des Verfassungsgerichtshofes*);

Nach Einsicht in den Artikel 35 der italienischen Rechtsanwaltsordnung;

In der Sitzung vom 13. März 2012; mit mehrheitlich rechtsgültig abgegebenen Stimmen,

beschließt

di ratificare, ai sensi degli articoli 44, primo comma, numero 5) e 98 dello Statuto, la deliberazione della Giunta regionale n. 30 del 14 febbraio 2012 con la quale la Giunta regionale impugna dinanzi alla Corte Costituzionale gli articoli 22 (*Altre disposizioni in materia di enti e organismi pubblici*), comma 3, 28 (*Concorso alla manovra degli Enti territoriali e ulteriori riduzioni di spese*), comma 3, e 48 (*Clausola di finalizzazione*) del decreto-legge 6 dicembre 2011, n. 201 "Disposizioni urgenti per la crescita, l'equità e il consolidamento dei conti pubblici", convertito, con modificazioni, dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214, per violazione dell'articolo 4, numero 1), e dell'articolo 16 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 (Statuto speciale); del Titolo VI dello Statuto speciale, ed in particolare degli articoli 69 e 79; degli articoli 103, 104 e 107 dello Statuto speciale; del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 268 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige in materia di finanza regionale e provinciale*), in particolare articoli 9, 10 e 10-bis; nonché del principio di leale

im Sinne der Artikel 44 Absatz 1 Nummer 5) und 98 des Sonderstatutes den Beschluss des Regionalausschusses Nr. 30 vom 14. Februar 2012 zu ratifizieren, mit welchem der Regionalausschuss vor dem Verfassungsgerichtshof Rekurs gegen die Artikel 22 (*Andere Bestimmungen auf dem Sachgebiet der öffentlichen Körperschaften und Organismen*) Absatz 3, 28 (*Mitwirkung der Territorialkörperschaften an der finanzpolitischen Steuerungsmaßnahme und weitere Ausgabenkürzungen*) Absatz 3 und 48 (*Zielgerichtete Klausel*) des Gesetzesdekretes Nr. 201 vom 6. Dezember 2011 „Dringende Bestimmungen zur Stärkung, zum Ausgleich und zur Konsolidierung der öffentlichen Finanzen“, mit Änderungen mit dem Gesetz Nr. 214 vom 22. Dezember 2011 in Gesetz umgewandelt, einlegt, und zwar wegen Verletzung des Artikels 4 Nummer 1) und des Artikels 16 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 670 vom 31. August 1972 (Sonderstatut); des VI. Abschnitts des Sonderstatutes und im Besonderen der Artikel 69 und 79; der Artikel 103, 104 und 107 des Sonderstatutes; des Legislativdekretes vom 16. März 1992, Nr. 268 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über das Finanzwesen auf*

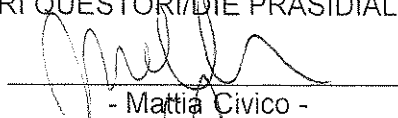
collaborazione; del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 266 (*Norme di attuazione dello statuto speciale per il Trentino-Alto Adige, concernenti il rapporto tra atti legislativi statali e leggi regionali e provinciali, nonché la potestà statale di indirizzo e coordinamento*), e in particolare articoli 2 e 4; dell'articolo 2, comma 108 della legge 23 dicembre 2009, n. 191 (*Disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato - Legge finanziaria 2010*); nonché degli altri parametri che saranno individuati dal difensore incaricato.

regionaler und provinzieller Ebene), im Besonderen der Artikel 9, 10 und 10-bis; sowie des Grundsatzes der loyalen Zusammenarbeit; des Legislativdekretes Nr. 266 vom 16. März 1992 (*Durchführungsbestimmungen zum Sonderstatut für Trentino-Südtirol über die Beziehung zwischen staatlichen Gesetzgebungsakten und Regional- und Landesgesetzen sowie über die staatliche Ausrichtungs- und Koordinierungsbefugnis*), im Besonderen der Artikel 2 und 4; des Artikels 2 Absatz 108 des Gesetzes Nr. 191 vom 23. Dezember 2009 (*Bestimmungen für die Erstellung des Jahres- und Mehrjahreshaushalts des Staates - Finanzgesetz 2010*) sowie der anderen Parameter, die vom beauftragten Verteidiger ermittelt werden.

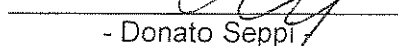
LA PRESIDENTE/DIE PRÄSIDENTIN


- Rosa Zelger Thaler -

I SEGRETARI QUESTORI/DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRE


- Mattia Civico -


- Hanspeter Munter -


- Donato Seppi -